



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions

→ TPSGC

10th Floor, 4900 Yonge Street /

10e étage, 4900 rue Yonge

Toronto

Ontario

M2N 6A6

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT

Send questions and requests for clarification to:
chinthaka.somaratna@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto
Ontario
M2N 6A6

Title - Sujet Building Condition Reports RFSO	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ755-201207/A	Date 2020-02-04
Client Reference No. - N° de référence du client EQ755-201207	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier PWL-9-42048 (034)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-034-2508	
Date of Original Request for Standing Offer 2019-12-30	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-02-13	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Somaratna, Chinthaka	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl034
Telephone No. - N° de téléphone (416) 305-7369 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 952-1257
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Ontario Region	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification n° 003

Cette modification vise à répondre à des demandes de clarification.

Q7. SPAC accepterait-il des cadres supérieurs et des employés proposés par le soumissionnaire (expert-conseil principal) qui ne sont pas personnellement accrédités en tant qu'architectes ou ingénieurs, mais qui ont des études et une expérience équivalentes pour réaliser le travail prévu et qui sont employés par une entreprise détenant un certificat d'autorisation pour la pratique de l'architecture et du génie dans la province de l'Ontario?

R7. L'accréditation professionnelle personnelle fait partie des critères cotés (voir les paragraphes 3.2.5.2(d) et 3.3). Sans cette accréditation, la note sera plus basse.

Q8. Pouvons-nous utiliser des attributions antérieures pour des travaux publics comme référence?

R8. Oui.

Q9. Il est stipulé dans le document que nous devons utiliser le service Connexion postal pour soumettre nos documents, mais il est aussi indiqué que nous pouvons envoyer des copies papier si nous n'utilisons pas le service Connexion postal. Est-ce exact?

R9. Conformément à la DOC, les propositions transmises par le service Connexion postal et les propositions sur papier sont toutes deux acceptables.

Q10. La section DE 1.2 - Équipe de l'expert-conseil énumère plusieurs disciplines techniques qui ne se trouvent pas dans la section EPEO 3.1.4 - Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil ni dans le formulaire de proposition de prix (spécialiste de la conservation du patrimoine, par exemple). TPSGC exige-t-il des CV ou des tarifs pour les spécialistes techniques dans la réponse à la DOC?

R10. Veuillez consulter EPEO 3 - Exigences de présentation et évaluation des offres, 3.1.4 - Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil, et l'annexe C - Identification des membres de l'équipe.

Q11. Pour déterminer si nous et nos sous-experts-conseils avons les ressources et la capacité nécessaires pour réaliser les travaux si nous obtenons le contrat, pouvez-vous fournir une estimation approximative des éléments suivants?

- nombre total estimé des sites à examiner par année;
- superficie totale estimée des sites à examiner par année;
- honoraires annuels estimés de tous les experts-conseils.

R11. Les ouvrages à évaluer peuvent être situés n'importe où en Ontario. Une commande subséquente pourrait parfois viser plusieurs endroits, donc nous ne pouvons pas vous fournir une estimation pour l'instant.

Q12. TPSGC compte-t-il embaucher une équipe spécialisée d'experts-conseils pour faire les évaluations (p. ex. un spécialiste de chaque discipline : génie mécanique, électrique, structural, civil, ascenseurs, etc.)?

R12. Chaque équipe faisant une évaluation doit inclure tous les spécialistes de discipline requis pour l'évaluation, conformément à chaque commande subséquente particulière.

Q13. La section 3.1.4, l'annexe C - Identification des membres de l'équipe, et le formulaire de proposition de prix ne mentionnent pas l'expert-conseil en conformité aux codes. TPSGC exige-t-il que nous propositions un tel expert-conseil et fournissions ses renseignements et ses honoraires pour cette soumission?

R13. Cela n'est pas requis. Voir la section AD 1.2 (dernier paragraphe à la page 56 de 120).

Q14. La section Services requis : Description narrative des biens - Sommaire (page 81 de 120) contient une liste de survols. Veuillez clarifier les points suivants :

- a. « préambule pour les essais et les inspections réglementaires – fourni. »
S'agit-il d'un rapport qui est fourni? Devons-nous résumer les rapports des autres ou l'expert-conseil doit-il les rédiger?
- b. « préambule pour l'accessibilité sur les propriétés du gouvernement fédéral – fourni. »
S'agit-il d'un rapport qui est fourni? Devons-nous résumer les rapports des autres ou l'expert-conseil doit-il les rédiger?
- c. « préambule pour la résistance aux tremblements de terre des immeubles – fourni. »
S'agit-il d'un rapport qui est fourni? Devons-nous résumer les rapports des autres ou l'expert-conseil doit-il les rédiger?
- d. « préambule pour les enjeux environnementaux – fourni. »
S'agit-il d'un rapport qui est fourni? Devons-nous résumer les rapports des autres ou l'expert-conseil doit-il les rédiger?
- e. « Inclure l'avis de non-responsabilité lié à la planification stratégique – fourni. »
S'agit-il d'un rapport qui est fourni? Devons-nous résumer les rapports des autres ou l'expert-conseil doit-il les rédiger?
- f. « préambule pour la conformité aux codes – fourni. »
S'agit-il d'un rapport qui est fourni? Devons-nous résumer les rapports des autres ou l'expert-conseil doit-il les rédiger?

R14. Le préambule sera fourni par TPSGC avec chaque commande subséquente. C'est un modèle à remplir par l'expert-conseil au moment de la commande subséquente.

Q15. Équipe de l'expert-conseil : une personne peut-elle jouer plusieurs rôles dans l'équipe de l'expert-conseil? Par exemple, une personne peut-elle être à la fois ingénieur électrique et mécanique, ou architecte et spécialiste de la conservation du patrimoine, ou ingénieur de structures et spécialiste de l'enveloppe de bâtiment? Une personne peut-elle être un professionnel accrédité LEED et autre chose en même temps?

R15. Il est acceptable qu'une personne ayant une accréditation et une certification adéquates joue plusieurs rôles. Cependant, il se peut que l'horaire de travail soit chargé et que la même personne doive fournir des services dans plusieurs disciplines en même temps.

Q16. IG 2 - Introduction : TPSGC compte-t-il attribuer trois (3) offres à commandes en tout ou souhaite-t-il en attribuer davantage pour certaines spécialités, comme la technologie de l'information ou la conservation du patrimoine, ou envisage-t-il autre chose?

R16. Conformément à la DOC, TPSGC compte attribuer trois (3) offres à commandes en tout pour les rapports d'état d'immeuble.

Q17. IG 10.1 - Présentation, 2.b : Quel est le nombre de copies demandées? Où cela est-il indiqué dans le document? Comment cela s'applique-t-il à l'utilisation du service Connexion postel?

R17. Les soumissionnaires doivent transmettre leur proposition par le service Connexion postel ou envoyer une proposition sur papier. Veuillez consulter les Instructions générales aux proposants, section IG 10 - Présentation des propositions et IG 11 - Refus des propositions transmises par courriel (sauf dans la mesure prévue pour le service Connexion postel) ou par télécopieur, et EPEO 2 - Exigences relatives aux offres dans Exigences de présentation et évaluation des offres, pour une clarification.

Q18. 3.2.3 - Expériences antérieures : Les projets présentés comme expériences antérieures doivent-ils être seulement ceux réalisés par l'expert-conseil principal ou peuvent-ils avoir été réalisés par un des sous-experts-conseils tenant lieu d'expert-conseil principal pour le projet mentionné?

R18. Le paragraphe 3.2.3.1 fait référence au proposant et à ses cadres supérieurs. Les expériences antérieures sur les projets présentés doivent être celles du proposant ou de ses cadres supérieurs.

N° de l'invitation - Solicitation No.
EQ755-201207/A

N° de la modif - Amd. No.
003

Id de l'acheteur - Buyer ID
pwl034

N° de réf. du client - Client Ref. No.
EQ755-201207

File No. - N° du dossier
PWL-9-42048

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Q19. Dans la section 3.2.3 - Expériences antérieures, 2.(e) références des clients, la DOC demande le numéro de télécopieur des clients passés. Pourrions-nous lire « le numéro de télécopieur, l'adresse de courriel ou les deux » puisque de moins en moins d'entreprises ont un télécopieur?

R19. Conformément à la DOC, vous devez fournir les numéros de téléphone et de télécopieur du client. Si le client n'a pas de télécopieur, son adresse de courriel est acceptable.

Q20. Nous aimerions que la date de clôture de la soumission soit reportée d'une semaine.

R20. La prolongation est accordée; la date de clôture de la soumission est maintenant le jeudi 13 février 2020 à 14 h.

Toutes les autres modalités de la demande de soumissions demeurent inchangées.